

**Circular Anual da Escola Alemã de Lisboa  
Ano letivo 2016/2017**

A presente Circular contém informações importantes sobre a Escola Alemã de Lisboa e a sua dependência do Estoril, sendo, por esse motivo, imprescindível a sua leitura atenta. Pede-se o favor de confirmar a respetiva tomada de conhecimento no ato da (re)inscrição.

**1. Calendário para o ano letivo de 2016/2017**

**1.1. Início das aulas**

**Lisboa**

Jardim de Infância, Pré-Primária, Primária 2º e 4º ano

Liceu 5 a, b, c – 12º ano:

Primária 3º ano – Boas-vindas no Auditório:

Liceu Turma 5s:

Jardim de Infância (1ª Inscrição):

Primária 1º ano – Festa de ingresso no Auditório:

01.09.2016 – 08.00 horas

01.09.2016 - 10.00 horas

02.09.2016 - 10.00 horas

05.09.2016 - 08.00 horas

05.09.2016 - 10.00 horas

**Estoril**

Jardim de Infância, Pré-Primária

Primária 2º ano:

Jardim de Infância (1ª Inscrição):

Primária 1º ano – Festa de ingresso:

01.09.2016 - 08.30 horas

01.09.2016 - 09.00 horas

05.09.2016 - 08.30 horas

02.09.2016 - 10.00 horas

**1.2. Férias, feriados e dias livres**

**03.10.2016**

**Dia da Unidade Alemã**

**04.10.2016**

**Dia Pedagógico**

**05.10.2016**

Feriado Nacional

Implantação da República

**31.10.2016 – 04.11.2016**

**FÉRIAS DE OUTONO**

**01.12.2016**

Feriado Nacional

Restauração da Independência

**08.12.2016**

Feriado Nacional

Imaculada Conceição

**22.12.2016 – 02.01.2017**

**FÉRIAS DE NATAL**

**27.02.2017 – 03.03.2017**

**FÉRIAS DE CARNAVAL**

**03.04.2017 – 14.04.2017**

**FÉRIAS DA PÁSCOA**

**25.04.2017**

Feriado Nacional

Dia da Liberdade

**01.05.2017**

Feriado Nacional

Dia do Trabalhador

**13.06.2017**

Feriado Municipal

Santo António

**15.06.2017**

Feriado Nacional

Corpo de Deus

**03.07.2017 – 01.09.2017**

**FÉRIAS DE VERÃO**

Na semana em que decorrem as provas orais do Abitur, por motivos de organização, poderão ocorrer alterações da atividade letiva, as quais serão comunicadas atempadamente.

No último dia de aulas antes das férias de Natal, carnaval e verão, as atividades escolares terminam após o 6º tempo. No dia de entrega dos certificados semestrais pelo Diretor de turma, as aulas terminam após o 6º tempo. No Jardim de Infância e na Escola Primária, as atividades decorrem normalmente.

**1.3. Entrega dos certificados**

1º semestre: 27.01.2017

2º semestre: 30.06.2017

**1.4. Dia de atendimento aos Pais**

O dia de atendimento aos Pais está previsto para as semanas perto da entrega dos certificados (1º semestre). Todos os pais receberão atempadamente o respetivo convite.

## 1.5. Horário escolar base de segunda a sexta-feira – sujeito a eventuais alterações

**NÃO DISPENSA A CONSULTA DOS HORÁRIOS PRÓPRIOS DE CADA TURMA**

### Jardim de Infância

**Lisboa:** 08h00 – 16h00

**Estoril:** 08h30 – 13h25

### Liceu e Primária de Lisboa:

1º tempo 08h00 – 08h45

2º tempo 08h45 – 09h30

Intervalo (20 min.)

3º tempo 09h50 – 10h35

4º tempo 10h35 – 11h20

Intervalo (20 min.)

5º tempo 11h40 – 12h25

6º tempo 12h30 – 13h15

7º tempo 13h30 – 14h15

8º tempo 14h20 – 15h05

Intervalo (5 min.)

9º tempo 15h10 – 15h55

### Primária do Estoril:

1º tempo 09h00 – 09h45

2º tempo 09h45 – 10h30

Intervalo (25 min.)

3º tempo 10h55 – 11h40

4º tempo 11h40 – 12h25

Intervalo (15 min.)

5º tempo 12h40 – 13h25

### Apenas Liceu à 4ª feira:

AG Bloco 1 14h00-15h20

AG Bloco 2 15h25-16h45

## 2. Inscrições e reinscrições

### 2.1. Inscrição de novos alunos

A inscrição de novos alunos carece da autorização do Diretor da Escola e pode ser efetuada em qualquer data.

Taxa de inscrição: **500,00 €** e **343,90 €** para os alunos da turma 5s

Essa importância não será reembolsada em caso de desistência.

O processo de inscrição só estará efetivo após liquidação da respetiva taxa.

### 2.2. Reinscrição

Os impressos para a reinscrição, devidamente preenchidos e assinados pelo Encarregado de Educação, têm de ser entregues na Secretaria de Alunos de acordo com as condições e os prazos estabelecidos para o efeito (definidos na Circular 01/2016SA) sendo o **prazo limite** o dia **01 de julho de 2016**. A partir dessa data, é devida uma taxa de 50,00 € por cada reinscrição, a pagar no ato da mesma.

### 2.3. Curso Preparatório de Língua Alemã

As inscrições são efetuadas na Secretaria de Alunos. A taxa de inscrição é de 156,10 €. O preço do curso é de 302,10 € pago na íntegra no início do mesmo. Nenhum destes valores é reembolsável, mesmo em caso de desistência do aluno.

### 2.4. Disciplinas suplementares em português (10º-12º ano)

As inscrições devem efetuar-se no final do ano letivo antecedente, em impresso próprio, na Secretaria de Alunos. Independentemente do número de disciplinas, o valor é de 43,00 € por mês (1ª prestação: 172,00 €, 2ª e 3ª prestação: 129,00 €). A anulação destas inscrições deverá ser apresentada por escrito junto da Diretora dos Estudos Portugueses até ao prazo de 3 semanas antes do final do 1º e 2º Trimestre.

### 2.5. Atividades Extracurriculares

Brochura com informações e preços disponível durante o mês de junho de 2016, inscrições a efetuar na Secretaria de Alunos / da Escola Primária.

### 2.6. Prolongamento da Tarde (Jardim de Infância e Escola Primária em Lisboa)

Brochura com informações e preços disponível durante o mês de junho de 2016, inscrições a efetuar na Secretaria do Jardim de Infância / Escola Primária.

### 2.7. Apoio da Tarde (Jardim de Infância e Escola Primária no Estoril)

Brochura com informações e preços disponível durante o mês de junho de 2016, inscrições a efetuar na Secretaria do Estoril.

### 2.8. Anulações / Alterações (Atividades Extracurriculares / Prolongamento da Tarde / Apoio da Tarde)

As anulações ou alterações de inscrições nas Atividades Extracurriculares e Prolongamento ou Apoio da Tarde deverão ser apresentadas por escrito na Secretaria de Alunos até ao prazo de 2 semanas antes do início de cada trimestre. As ausências de alunos por períodos prolongados não conferem o direito de reembolso das Atividades Extracurriculares, do Prolongamento da Tarde e do Apoio da Tarde relativos ao respetivo período, conforme consta do Regulamento da Escola.

### 2.9. Alunos assistentes

A frequência da Escola Alemã de Lisboa por alunos assistentes requer a autorização prévia da Direção da Escola. A admissão para mais de um dia pressupõe o pagamento de uma taxa de inscrição e da propina proporcionalmente ao tempo da frequência. Para mais informações contactar a Secretaria de Alunos.

## 3. Cantina

3.1. A Escola Alemã de Lisboa dispõe de Cantina e de Cafeteria (Lisboa). Em Lisboa e no Estoril, os alunos poderão usufruir do almoço contra pagamento de:

- senhas [adquiridas na Cantina/Cafeteria (Liceu) em Lisboa ou na Secretaria do Estoril] ou por
- inscrição na Secretaria da Escola Primária (Jardim de Infância e Primária).

Os alunos do **Estoril** que almoçam na Cantina mas que não frequentam o Apoio da Tarde devem estar inscritos para a Vigilância do Almoço (ver brochura das Atividades Extracurriculares).

3.2. A inscrição é anual, faturada em três prestações. **Alterações/Anulações** devem ocorrer **até 2 semanas antes do final de cada trimestre**.

3.3. O reembolso dos almoços é efetuado apenas em caso de períodos de ausência prolongada **com aviso prévio de uma semana**.

3.4. As ementas semanais estão disponíveis no *site* da EAL.

## 4. Tabela de preços 2016/2017

<b>Lisboa</b>	Propina ensino curricular valor mensal (10 meses)	Prolongamento valor mensal (10 meses) 5 dias/semana <sup>2,3</sup>	Prolongamento valor mensal (10 meses) 2 dias/semana <sup>2,3</sup>	Refeições valor mensal (10 meses) <sup>4</sup>
Jardim de Infância	2 <sup>af</sup> -6 <sup>af</sup> 8h00-16h00/17h00 € 598,50 <sup>1</sup>	2 <sup>af</sup> -6 <sup>af</sup> 17h00-18h30 € 75,00	2 <sup>af</sup> -6 <sup>af</sup> 17h00-18h30 € 45,00	€ 71,60
Ensino Primário 1 <sup>o</sup> -4 <sup>o</sup> ano	2 <sup>af</sup> -6 <sup>af</sup> 8h00-15h55/16h30 € 604,20 <sup>1</sup>	2 <sup>af</sup> -6 <sup>af</sup> 16h30-18h30 € 75,00	2 <sup>af</sup> -6 <sup>af</sup> 16h30-18h30 € 45,00	€ 71,60
Liceu 5 <sup>o</sup> -12 <sup>o</sup> ano	€ 564,00	-	-	-

<sup>1</sup>Inclui lanche (manhã: fruta; tarde: lanche completo)

<sup>2</sup>Prolongamento avulso € 12/dia

<sup>3</sup>Penalidade prolongamento após 18h30 € 20/dia

<sup>4</sup>Refeição avulso € 4,95

<b>Estoril</b>	Propina ensino curricular valor mensal (10 meses)	Apoio da Tarde (valor mensal)				
		5 dias/semana	4 dias/semana	3 dias/semana	2 dias/semana	1 dias/semana
Jardim de Infância e	8h30 - 13h25 <sup>1</sup> € 580,00	13h25 - 17h30 € 158,00   € 132,70   € 109,00   € 75,80   € 39,50				
	9h00 - 13h25 € 580,00	13h25 - 18h30 € 197,50   € 165,90   € 136,30   € 94,80   € 49,40				

<sup>1</sup>Serviço da manhã a partir das 08h00 (por marcação)

**Refeições:**

Cantina Lisboa (Jardim de Infância e Primária) valor mensal	€ 71,60
Refeições Lisboa (Jardim de Infância e Primária) valor avulso	€ 4,95
Cantina Lisboa (a partir do 5º ano)	€ 4,95
Refeições Estoril valor avulso	€ 3,94

- É obrigatório o pagamento integral da prestação correspondente ao mês em que a admissão / a saída do aluno se concretizar.
- As ausências dos alunos por períodos prolongados não conferem o direito de reembolso da propina e de todos os restantes serviços do respetivo período, conforme consta do Regulamento da Escola.

**5. Condições de Pagamento****5.1. As faturas escolares são cobradas em três prestações**

Prazos de Pagamento:	1ª Fatura	01.10.2016 até 20.10.2016 (1/3 prestação anual)
	2ª Fatura	01.01.2017 até 20.01.2017 (1/3 prestação anual)
	3ª Fatura	01.04.2017 até 20.04.2017 (1/3 prestação anual)

O pagamento pode ser efetuado:

- nas Caixas Multibanco (até à data de pagamento prevista em 5.1.);
- através de "Multibanco", na Escola Alemã de Lisboa e na dependência do Estoril;
- através de cheque emitido à Escola Alemã de Lisboa, quer se trate de alunos de Lisboa ou do Estoril.
- através de vales de Ensino/Infância/Cheque Creche/Estudante; para mais informações, contactar a Tesouraria;
- por transferência bancária para qualquer um dos bancos abaixo indicados com informação obrigatória à EAL sobre dados de transferência\*:
  - N° Conta: 905763; IBAN: PT50 0033 0000 00000905763 77 (Millennium BCP)
  - N° Conta: 60010070; IBAN: DE37 6001 0070 09515037 06; BIC: PBNKDEFF (Postbank)

\*Enviar sempre comprovativo de transferência bancária para: caixa@dslissabon.com

**5.2. Atrasos de Pagamento**

Em conformidade com o Regulamento Interno, é emitido o 1º Aviso findo o respetivo prazo de pagamento, com o 2º Aviso acresce uma **penalidade de 30€/aluno** por falta de pagamento e com o 3º Aviso crescem **100 €/aluno** relativamente à penalidade anterior. Os 1ºs Avisos são emitidos a 23 de outubro/janeiro/abril, os 2ºs Avisos são emitidos a 6 de novembro/fevereiro e 7 de maio e os 3ºs Avisos são emitidos a 20 de novembro/fevereiro e 21 de maio, respetivamente, ou nos dias úteis imediatamente a seguir se se tratar de fins de semana ou feriados.

Após a data limite indicada no 3º aviso:

- A Escola reserva-se o direito de proceder de acordo com o estipulado no Regulamento Escolar, excluindo o respetivo aluno da frequência da Escola.
- A entrega dos certificados e a reinscrição só serão possíveis após liquidação dos valores em dívida. Para os alunos do 12º ano os valores em aberto terão de ser regularizados até à véspera da entrega do diploma "Abitur".
- Viagens de turma: Caso haja uma desistência de um aluno na participação na viagem, o encarregado de educação é responsável pelo pagamento de todas as despesas que tenham sido efetuadas por conta do aluno.

**5.3. Preços sujeitos a alteração**

O Conselho de Administração da Associação da Escola Alemã de Lisboa reserva-se o direito de atualizar, durante o ano letivo, os preços estabelecidos nesta Circular Anual, se tal for necessário devido a motivos imprevistos.

## 6. Redução de Propinas

### 6.1. Para Irmãos

- só pode ser requerida juntamente com a inscrição de novos alunos ou no ato da reinscrição;
- tem de ser requerida por escrito todos os anos no início de cada ano letivo;
- só será concedida a irmãos que vivam no mesmo agregado familiar;
- não será concedida sempre que as propinas sejam total ou parcialmente reembolsadas pela entidade patronal ou por outras pessoas ou instituições;
- não será concedida se usufruir de redução extraordinária (1.6.2) ou bolsas de estudo.
- Valor da redução de propinas: 10% para o 2º filho, 25% para o 3º filho, 50% para o 4º filho e seguintes.

Nota: os descontos incidem sobre os irmãos mais velhos. Ex.: numa família com 3 irmãos, ao mais velho é atribuído 25% de desconto, ao do meio 10% e ao mais novo 0%.

### 6.2. Redução extraordinária

A redução extraordinária de propinas é feita mediante requerimento específico e aprovação pelo Conselho de Administração da EAL em reunião seguinte à apresentação do requerimento. Consideram-se candidatos a este benefício alunos com bom aproveitamento escolar do 1º ciclo e liceu que já frequentem a EAL ou outra escola alemã em Portugal há pelo menos três anos e cujos encarregados de educação se encontrem transitoriamente em situação financeira difícil. O requerimento contempla uma redução de propinas para dois trimestres, podendo a mesma ser renovada por mais um trimestre mediante novo requerimento e respetiva aprovação. Os impressos para requerimento e o Regulamento para atribuição de redução extraordinária de propinas da EAL estão disponíveis em <http://dslissabon.com/pt-pt/informacoes/downloads> ou poderão ser adquiridos na Secretaria de Alunos. Os requerimentos e respetiva documentação necessária deverão ser enviados para [pedidosapoio@dslissabon.com](mailto:pedidosapoio@dslissabon.com).

## 7. Transporte escolar (2016/2017)

### 7.1. As linhas de transporte escolar são as seguintes:

Lisboa		I/V/mês	I+V/mês	Senha
L 1	Lisboa	75,90 €	138,00 €	5,30 €
L 3 A	Torre, Cascais	86,30 €	157,00 €	6,00 €
L 3 B	Malveira da Serra, Birre	86,30 €	157,00 €	6,00 €
L 4	Estoril, Monte Estoril	74,20 €	138,00 €	5,10 €
L 5	Carcavelos, Oeiras	72,00 €	131,00 €	5,00 €

Nota importante: A realização de qualquer uma destas linhas/qualquer paragem fica condicionada ao número de inscrições. Eventual suspensão de linhas será comunicada findo o período de inscrições após avaliação do número de alunos inscritos.

7.2. Os itinerários estão à disposição na Secretaria de Alunos e em [www.ealisboa.com](http://www.ealisboa.com).

7.3. A inscrição no transporte escolar efetua-se com a matrícula do aluno e é vinculativa para todo o ano letivo (10 meses). Também válido para alunos do 12º ano. Para alunos até ao 10º ano tem de ser preenchida uma declaração pelo Encarregado de Educação, autorizando o seu Educando a sair do autocarro sem acompanhamento.

Casos especiais de desistência aceites: anulação da matrícula ou mudança de residência comprovada.

O transporte escolar será cobrado juntamente com a fatura escolar (1º trimestre = 4 meses, 2º trimestre = 3 meses, 3º trimestre = 3 meses). Inscrição no decurso do ano letivo: O transporte será faturado a partir do mês em que a inscrição é efetivada.

7.4. A Escola não é obrigada a fornecer transporte alternativo nem a reembolsar os respetivos custos, se o aluno não utilizar o autocarro para o qual está inscrito ou se, por motivo de força maior, os autocarros faltarem.

7.5. As viagens isoladas serão debitadas juntamente com a fatura da Escola. Para os alunos do Jardim de Infância e da Primária, bem como do Liceu, desde que não tenham autorização para sair do recinto escolar, estas viagens requerem sempre uma autorização prévia, por escrito, por parte do Encarregado de Educação.

7.6. É o dever dos alunos:

- trazer consigo o cartão de aluno e apresentá-lo aos vigilantes sempre que solicitado;
- observar o Regulamento do Transporte Escolar;
- seguir as instruções dos vigilantes.

7.7. No caso de infrações contra o Regulamento de Transporte pode ser aplicado um castigo escolar ou o aluno pode ser proibido de utilizar temporária ou definitivamente os transportes escolares. A fatura com os custos referentes a danos causados aos autocarros será apresentada ao Encarregado de Educação.

## 8. Cacifos

É atribuído um cacifo aos alunos no início do ano letivo. Para isso, deverá ser entregue o respetivo formulário de requisição, devidamente preenchido e no qual o Encarregado de Educação confirma ter tomado conhecimento do respetivo Regulamento em vigor. A chave deverá ser devolvida na Secretaria de Alunos até ao penúltimo dia letivo do ano escolar.

As requisições de cacifos para instrumentos de música deverão ser autorizadas pelo Coordenador da disciplina de Música e requerem o pagamento de uma caução no valor de 35,00 €, que será devolvida após a devolução da chave.

Em caso de perda da chave, a mesma deverá ser substituída contra o pagamento do valor de 27,50 €, acrescido do IVA à taxa legal em vigor.

## 9. Diversos

### 9.1. Horário de funcionamento dos Serviços Administrativos:

#### Lisboa

Secretaria Alunos:	2. <sup>a</sup> a 6. <sup>a</sup> -f.	8h00 – 15h00h	secretariaalunos@dslissabon.com
Secretaria Direção:	2. <sup>a</sup> a 6. <sup>a</sup> -f.	8h00 – 12h00h e 13h00 – 15h00	direccao@dslissabon.com
Tesouraria:	2. <sup>a</sup> a 6. <sup>a</sup> -f.	8h00h – 13h00	caixa@dslissabon.com

#### Estoril

Secretaria e Tesouraria:	2. <sup>a</sup> a 6. <sup>a</sup> -f.	9h00 – 14h00	estoril@dslissabon.com
--------------------------	---------------------------------------	--------------	------------------------

### 9.2. Médico escolar

Volker Dieudonné volker.dieudonne@dslissabon.com

Lisboa:	4. <sup>a</sup> e 5. <sup>a</sup> feira	08h00 – 09h30
	6. <sup>a</sup> -feira	08h00 – 09h00
Estoril:	Uma vez no final do mês	09h00 – 13h00

### 9.3. Posto médico (Lisboa)

Diariamente no gabinete do Médico Escolar, das 08.00-17.00 horas.

Os Encarregados de Educação devem informar a Enfermaria ou o Médico Escolar sobre quaisquer alterações do estado de saúde do seu educando, bem como a necessidade de o mesmo tomar medicamentos.

### 9.4. Psicóloga escolar (Lisboa)

Patricia Poppe patricia.poppe@dslissabon.com  
 (mediante marcação) 2.<sup>a</sup>, 4.<sup>a</sup> e 6.<sup>a</sup>-f. 08h00-13h20

### 9.5. Pedagoga social (Lisboa)

Marike Jüdes marike.juedes@dslissabon.com  
 (mediante marcação) 2.<sup>a</sup> a 6.<sup>a</sup>-f. 8h00-16h00h

**9.6. Seguro escolar**

**Acidentes pessoais:** Cobertura das despesas de tratamento até 10.000 €. Para mais informações consulte a folha informativa.

**9.7. Cartão de aluno**

Cada aluno recebe um cartão de aluno eletrónico renovável de três em três anos. Substituição em caso de extravio: 10,00 €. É favor consultar o respetivo regulamento em [www.ealisboa.com](http://www.ealisboa.com).

**9.8. Perdidos e achados**

Os objetos de valor encontrados devem ser entregues e levantados na Secretaria de Alunos. Peças de roupa e outros objetos devem ser entregues nos Perdidos e Achados ou na Portaria. Os mesmos poderão ser levantados nos Perdidos e Achados durante o horário afixado. Passados três meses, as peças de roupa que não forem reclamadas serão doadas a uma instituição de solidariedade social.

**10. Direção****Diretora:**

Renate Matthias

[direccao@dslissabon.com](mailto:direccao@dslissabon.com)**1º Subdiretor:**

Ralf Erdt

[direccao@dslissabon.com](mailto:direccao@dslissabon.com)**2ª Subdiretora e Diretora dos Estudos Portugueses:**

Maria João Cordeiro

[direccao@dslissabon.com](mailto:direccao@dslissabon.com)**Diretora Escola Primária Lisboa e Estoril:**

Dagmar Lucks

[grundschule@dslissabon.com](mailto:grundschule@dslissabon.com)**Diretora Jardim de Infância Lisboa e Estoril:**

Kerstin Wiens

[kindergarten@dslissabon.com](mailto:kindergarten@dslissabon.com)**Presidente Conselho de Administração:**

Arno Kienbacher

[vorstand@dslissabon.com](mailto:vorstand@dslissabon.com)**Vice-Presidente Conselho de Administração:**

Steffen Hamm

[vorstand@dslissabon.com](mailto:vorstand@dslissabon.com)**Diretora Administrativa e Financeira:**

Cristina Mata

[cristina.mata@dslissabon.com](mailto:cristina.mata@dslissabon.com)